

# International Assistance Request

ref: 2623

## Etablissement de la Liste indicative de la république de Guinée Equatoriale

### Summary

**State Party:** Equatorial Guinea

**Type of Assistance:** Mixed / Preparatory

**LDC:** Yes

**Reference:** 2623

### Process Steps

✓ Submitted on Nov 5, 2013

✓ Approval by Chairperson on Feb 25, 2014

### 1. State Party

Equatorial Guinea

### 2. Title of project

Etablissement de la Liste indicative de la république de Guinée Equatoriale

### 3. Type of assistance

	Emergency assistance	Preparatory assistance	Conservation and management
<b>Culture</b>			
<b>Nature</b>			
<b>Mixed</b>		✓	

### 4. Project location

#### a) Will the project be implemented at a World Heritage property?

Yes

✓  No

#### b) Will the project include a field component?

✓  Yes

No

### Where and how?

Les recherches documentaires se dérouleront en Guinée Equatoriale, les visites ainsi que les enquêtes auprès des personnes s'effectueront sur les sites sélectionnés, (sites culturels et naturels)

#### c) If the project is being implemented at a World Heritage property, indicate whether it will also benefit other World Heritage properties, and if so, which ones and how?

### 5. Timeframe for the implementation of the project

Start date: March 30, 2014

End date: September 30, 2014

Duration: 6 month(s)

### 6. The project is:

Local

✓  National

- Subregional
- Regional
- International

## 7. Justification of the project

### a) Explain why this project is needed.

La république de Guinée Equatoriale est un pays d'Afrique centrale, situé pour sa partie continentale, légèrement au nord de l'Equateur. Cette partie est frontalière avec le Cameroun, au nord, et le Gabon au sud et à l'est. La limite ouest du territoire continental est définie par la façade atlantique ouest.

La région continentale se développe d'ouest en est selon trois régions différenciées : la zone littorale, une zone au relief plus accidenté avec la chaîne des sept montagnes, la dépression de Wele, la chaîne du Niefang (Monte Alén) et le massif de Monte Mitra qui s'étend également dans la partie sud – ouest du pays. Enfin, dans la partie nord – orientale s'étendent des plaines.

Le pays s'étend sur une superficie 27.211 km<sup>2</sup> et a pour capitale Malabo bien que Bata soit la ville la plus importante et la plus peuplée. La population Equato – Guinéenne est estimée à 676 000 personnes (chiffre de 2009). Ce pays, riche de son héritage multiforme de grande valeur, de monuments architecturaux (principalement des constructions en bois) hérités de la colonisation espagnole est aussi marqué par sa géographie, sa géologie et surtout son exceptionnelle biodiversité.

En effet, la Guinée Equatoriale jouit d'une diversité d'écosystèmes. Son territoire est recouvert de forêts denses à près de 60%. Le type de forêt le plus représenté est la forêt dense humide de moyenne et basse altitude. Des zones de mangroves sont également présentes bien que très localisées.

En termes de faune et de flore, la Guinée Equatoriale peut se prévaloir de la présence de nombreuses espèces floristiques et fauniques menacées (cf. Eléphant, Hippopotame, Gorille, chimpanzé, Mandrille, Tortue Caret, etc.). Bien que moins connues, les espèces végétales sont également nombreuses (cf. Wilks et Issembé, 2000). Enfin, les îles que compte le pays abritent de nombreuses espèces endémiques.

Parmi les aires protégées les plus significatives on peut citer :

- Le Parc national de Monte Alén
- Le Parc national de Altos de Nsork
- La Réserve de l'estuaire du Rio Muni
- Le Monument naturel de Piedra Nzas

Ces aires protégées font parties du paysage Monte Alén – Monts de Cristal qui s'étend sur le sud et le sud-est de la Guinée Equatoriale et une moitié du Gabon. Il est à signaler que ce paysage a été identifié en raison de son (i) extraordinaire biodiversité, liée en partie aussi au fait qu'il abrite un ancien refuge du Pléistocène ; (ii) du fait que la partie équato-guinéenne est considérée comme importante pour la conservation des oiseaux (Fishpool & Evans 2001) ; (iii) la faiblesse de la densité des populations humaines ; (iv) le bon état de conservation des forêts.

### Justification

La république de Guinée Equatoriale a récemment (2011) ratifié la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel ce qui explique qu'elle n'ait pas encore, à ce jour, de Liste indicative enregistrée auprès du Centre du patrimoine mondial.

Diverses structures et institutions du pays ont néanmoins déjà réalisé des inventaires du patrimoine culturel national mais ceux-ci nécessitent d'être harmonisés pour être valablement exploités.

En ce qui concerne le patrimoine naturel, le pays a adopté en 1988 la loi n°8/1988 (du 31

décembre 1988) qui répertorie les aires protégées en quatre catégories : Parcs nationaux, réserves scientifiques, réserves naturelles et monuments naturels. Par ailleurs, l'atelier de CAWHFI de Brazzaville (2008) a permis de réaliser une première identification de biens susceptibles de faire l'objet d'une inscription sur la Liste du patrimoine mondial.

La Guinée Equatoriale souhaiterait désormais passer à l'étape suivante que représente l'établissement d'une Liste indicative cohérente et crédible. Elle se propose de l'établir et de la faire enregistrer auprès du Centre du patrimoine mondial avant la fin du premier trimestre 2015.

Elle sollicite pour relever ce défi, l'assistance et l'appui technique du Centre du patrimoine mondial pour l'examen et l'harmonisation des inventaires existants et la conduite d'inventaires complémentaires sur le terrain, l'organisation d'un séminaire de validation des biens présélectionnés.

La Guinée Equatoriale ne disposant pas de l'expertise suffisante au niveau national, souhaiterait pouvoir bénéficier de l'appui d'experts internationaux (1 culture et 1 nature) qui seraient sélectionnées sur la base des recommandations du Centre du patrimoine mondial et/ou du Bureau Multipays de l'UNESCO à Libreville.

**b) List all supporting documents submitted, if applicable.**

N/A

**8. For emergency assistance only**

**a) Describe the actual or potential threat/danger affecting the property**

N/A

**b) Indicate how it might affect the property's Outstanding Universal Value**

N/A

**c) Explain how the proposed project will address the threat/danger**

N/A

**9. Objectives of the project**

OBJECTIFS SPECIFIQUES

1. Organisation de la mise en œuvre du dossier :

- Constitution de l'équipe d'experts nationaux devant piloter le dossier ;
- Revue du cadre institutionnel régissant la protection du patrimoine culturel et naturel de la République de Guinée Equatoriale ;
- Mission locale d'identification des biens susceptibles d'être inscrits sur la Liste indicative ;
- Harmonisation des inventaires et élaboration du dossier des biens présélectionnés.

2. Réalisation des missions sur le terrain :

- Visite des biens sélectionnés et élaboration des enquêtes auprès des autorités locales, (administratives et traditionnelles), les personnes ressources, la population, les associations et ONG ;
- Evaluer la valeur universelle exceptionnelle de chaque bien sélectionné ;
- Bilan de mission de terrain ;
- Elaborer / actualiser les fiches de présentation de chaque bien présélectionné et visité.

MOYENS DE REALISATION

1. Examen et harmonisation des inventaires disponibles :

- Examen et mise à jour des informations disponibles des biens présélectionnés.

2. Elaboration et validation de la Liste indicative des biens de la République de Guinée Equatoriale :

- Rédaction du dossier constituant la Liste indicative des biens de la République de

Guinée Equatoriale ;  
 - Atelier de validation de la Liste indicative des biens de la République Guinée Equatoriale (toutes les parties prenantes seront invitées à prendre part à cet atelier) ;  
 - Finalisation, production et traduction de l'espagnol au français du document final ;  
 - Signature portant validation du dossier constitutif de Liste indicative de la République de Guinée Equatoriale

#### 10. Expected results

Clearly state the **results** expected from the project and define the **indicators** and **means of verification** which can be used to assess the achievements of these results

Expected results	Indicators	Means of verification
Organiser la préparation du dossier	- Constitution de l'équipe d'experts nationaux chargée de piloter le projet ; - Identification, désignation, et prise de contact avec les personnes ressources et les parties prenantes ; - Acquisition des équipements - Travaux préliminaires de recherche et d'exploitation documentaires ; - Mission de préfiguration et de repérage de terrain ; - Exploitation et recoupement des informations préliminaires ; - Elaboration d'une fiche d'inventaire et des sous-fiches documentaires ; - Sélection des biens proposés pour leur inscription sur la Liste indicative.	- Equipe d'experts et techniciens nationaux constituée ; - Parties prenantes et personnes ressources identifiés ; - Informations disponibles identifiées et recensées - Fiches d'inventaire et sous fiches documentaires élaborées - Elaboration du dossier de présentation des biens sélectionnés pour leur inscription sur la Liste indicative
Réalisation des missions de terrain	- Identification des biens (délimitation des sites, localisation géographique et coordonnées topographiques, cartes, plans, photos) ; - Renseignement des fiches d'inventaire et des sous fiches documentaires ; - Evaluation de la valeur universelle exceptionnelle ; - Bilan de la mission de terrain ; - Elaboration/ actualisation des fiches de présentation de chaque bien sélectionné et visité.	- TDR de la mission de terrain élaboré - Techniciens formés - Biens identifiés - Fiche d'inventaires et sous fiches documentaires renseignées - Enquêtes auprès des personnes ressources réalisées - Stade actuelle de conservation évaluée - Menaces éventuelles identifiées
Séminaire de validation des biens présélectionnés	- Etat des lieux des informations disponibles, du cadre institutionnel régissant la protection du patrimoine de la République de Guinée Equatoriale en vue de son éventuelle mise à jour, et inventaires des données manquantes; - Organisation d'un atelier de validation des biens présélectionnés.	- Information relatives au cadre institutionnel régissant la protection du patrimoine de la Guinée Equatoriale sont documentées et organisées.
Elaboration du dossier constitutif de la Liste indicative de la Guinée Equatoriale	- Rédaction du document constitutif de la Liste indicative; - Finalisation et production du document; - Signature de validation de la Liste indicative de la République de Guinée Equatoriale.	- Liste indicative de Guinée Equatoriale élaborée est transmise pour enregistrement auprès du CPM.

## 11. Work plan

Activities	Time Frame (in month)											
	Year 1											
Months	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Organisation et mise en œuvre de la proposition des biens susceptibles d'être inscrits sur la Liste indicative. Sensibilisation des parties prenantes	✓	✓										
Pré-identification des biens culturels et/ou naturels susceptibles d'être inclus sur la Liste indicative			✓	✓								
Mission de terrain					✓	✓						
Atelier de validation et finalisation du dossier relatif à la Liste indicative de la République de Guinée Equatoriale							✓					

## 12. Evaluation and reporting

Le rapport final va être préparé par la Direction générale de la culture en collaboration avec les experts identifiés par le Centre du patrimoine mondial et les Organes consultatifs. Ce rapport sera soumis au Centre du patrimoine mondial au plus tard dans les trois mois qui suivent la fin du projet pour évaluation.

## 13. Profiles of specialists, trainers, technicians and/or skilled labour, if the project foresees the participation of such people

L'équipe sera composée de 11 personnes) :

- 02 ingénieurs des Eaux et Forêts/ spécialistes patrimoine naturel
- 01 anthropologue
- 01 historien
- 01 archéologue
- 01 géologue
- 01 géographe cartographe
- 04 enquêteurs

## 14. Key target audiences, including profiles of trainees / participants, if the project foresees the participation of such people

Les participants seront des membres de la Direction générale de la culture de Guinée Equatoriale, du ministère de l'Agriculture et des Forêts, du personnel de la Direction générale des musées et archives, deux experts (1 culture et 1 nature) identifiés avec l'aide du Centre du patrimoine mondial, des Organes consultatifs et du Bureau Multipays de l'UNESCO à Libreville, des membres de la société civile.

## 15. Budget breakdown

Items	Items Description	Amount x Unit USD	Total USD	Amount Requested to the World Heritage Fund USD	States party Funds USD	Other USD
<b>Organisation</b>						
Venue	Atelier de validation du document final	4,000x1 Day	4,000	4,000	0	0
Office Expense	Frais de bureau	500x1 Day	500	0	500	0
Secretarial Assistance		500x1 Day	500	0	500	0
Translation		500x1 Day	500	0	500	0
Total			5,500	4,000	1,500	0

Items	Items Description	Amount x Unit USD	Total USD	Amount Requested to the World Heritage Fund USD	States party Funds USD	Other USD
<b>Personnel / Consultancy service (fees)</b>						
International Expert	honoraires (forfait), \$1306.46/semaine pour 3 sem.	3,919x2 Unit	7,838	<b>7,838</b>	0	0
National Expert	Honoraires (forfait \$1000/sem. pour 2 sem.)	1,000x2 Unit	2,000	<b>0</b>	2,000	0
Other	Forfait location de véhicule 4x4 (véhicule + chauffeur+ carburant)	1,200x1 Unit	1,200	<b>1,200</b>	0	0
Other	Enquêteurs	200x5 Unit	1,000	<b>1,000</b>	0	0
Total			12,038	<b>10,038</b>	2,000	0
<b>Travel</b>						
International travel cost	Expert 1	1,650x1 Unit	1,650	<b>1,650</b>	0	0
International travel cost	Expert 2	600x1 Unit	600	<b>600</b>	0	0
Domestic travel cost	Experts 1 et 2	1,500x2 Unit	3,000	<b>3,000</b>	0	0
Other	Divers location	200x1 Unit	200	<b>200</b>	0	0
Total			5,450	<b>5,450</b>	0	0
<b>Daily Subsistence allowance</b>						
Perdiem	Expert 1	357x10 Unit	3,570	<b>3,570</b>	0	0
Perdiem	Expert 2	357x10 Unit	3,570	<b>3,570</b>	0	0
Perdiem	Enquêteurs (\$50/jr x12 jrs pour 4 pers.)	600x4 Unit	2,400	<b>0</b>	2,400	0
Total			9,540	<b>7,140</b>	2,400	0
<b>Equipment</b>						
			0	0	0	0
Total			0	0	0	0
<b>Evaluations</b>						
Reporting		500x1 Unit	500	<b>500</b>	0	0
Distribution	Expédition DHL	500x1 Unit	500	<b>500</b>	0	0
Total			1,000	<b>1,000</b>	0	0
<b>Miscellaneous</b>						
Other	Imprévus	300x1 Unit	300	<b>0</b>	300	0
Total			300	<b>0</b>	300	0
<b>Total</b>						
Total			33,828	<b>27,628</b>	6,200	0

**b) Specify whether or not resources from the State Party or other sources are already available or when they are likely to become available.**

Les ressources de l'Etat seront disponibles en début mars 2014. Par ailleurs, l'Etat partie mettra à la disposition de la mission le personnel et une partie de l'équipement nécessaire.

**16. In kind contributions from the state party and other agencies**

**a) National agency(ies)**

Prestations et services divers

**b) Other bi/multi lateral organizations, donors, etc**

N/A

**17. Agency(ies) responsible for the implementation of the project**

Département de la Culture et du Tourisme et Ministère de l'Agriculture et des Forêts

**18. Signature on behalf of state party**

**Full name:** Délégation permanente de la Guinée Equatoriale auprès de l'UNESCO, pour  
XXXXX

**Title:** Directeur général de la Culture

**19. Annexes**

**Documents**

- Demande signée-31 octobre 2013